



Генеральная Ассамблея  
Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

A/50/989  
S/1996/499  
28 June 1996  
RUSSIAN  
ORIGINAL: SPANISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ  
Пятидесятая сессия  
Пункт 140 повестки дня  
ДЕСЯТИЛЕТИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА  
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ  
Пятьдесят первый год

Письмо Постоянного представителя Кубы при Организации Объединенных Наций  
от 28 июня 1996 года на имя Генерального секретаря

Имею честь обратиться к Вам с просьбой распространить прилагаемый документ, в котором содержится информация о резолюции, принятой Советом Международной организации гражданской авиации 27 июня 1996 года, а также об отклонении указанным органом предложения Соединенных Штатов осудить Кубу (см. приложение) в качестве официального документа пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи по пункту 140 повестки дня, а также в качестве документа Совета Безопасности.

Бруно РОДРИГЕС ПАРРИЛЬЯ  
Посол  
Постоянный представитель

## ПРИЛОЖЕНИЕ

Заявление об отклонении Советом Международной организации гражданской авиации предложения Соединенных Штатов осудить Кубу, сделанное Кубой в Нью-Йорке 27 июня 1996 года

[Подлинный текст на английском и испанском языках]

Во второй половине дня 27 июня Совет Международной организации гражданской авиации (ИКАО) принял резолюцию, которая, отнюдь не осуждая Кубу и не разделяя недобросовестных намерений Соединенных Штатов, ориентирована на будущее и в которой подтверждается обязательство Соединенных Штатов предотвращать любые инциденты, связанные с неправильным использованием гражданской авиации и злоупотреблением ею. В принятом тексте подтверждаются принципы международной гражданской авиации, Чикагская конвенция и цели и принципы ИКАО. По почти единодушному мнению членов Совета, это сбалансированный и объективный текст.

Кубинская делегация заявляет о своей поддержке проекта резолюции, представленного Председателем Совета ИКАО, поскольку, как всегда, Республика Куба разделяет и подтверждает принципы международного права, принципы, правила, стандарты и рекомендованную практику, предусмотренные в Конвенции о международной гражданской авиации, в том числе правила, касающиеся перехвата гражданских воздушных судов, и признанный принцип, касающийся отказа от использования оружия против гражданских воздушных судов, находящихся в полете.

Куба подтверждает принцип, заключающийся в том, что Договаривающиеся государства обязаны принимать надлежащие меры, с тем чтобы запретить намеренное использование какого-либо гражданского воздушного судна в любых целях, не совместимых с целями упомянутой выше Конвенции, и осуждает неправильное использование гражданской авиации и злоупотребление ею; она первой выразила сожаление по поводу гибели людей в результате незаконных полетов и умышленных и неоднократных нарушений суверенитета и территориальной целостности Кубы террористической организацией, называемой "Братство спасения", и вследствие отказа Соединенных Штатов выполнять обязательства как государства регистрации и территории происхождения указанных полетов.

Лишь Соединенные Штаты считают принятый текст несбалансированным. Согласно заявлениям министра транспорта Соединенных Штатов, принятая резолюция "значительно отличается от проекта резолюции, представленного Соединенными Штатами". Делегация Соединенных Штатов оказалась в полной изоляции, когда она предприняла попытку оказать давление на членов Совета ИКАО и навязать путем поправок включение косвенных ссылок, осуждающих Кубу.

Куба поддерживает букву и дух принятой ИКАО резолюции, дополняющей статью 54j Чикагской конвенции, в отношении обращения с просьбами ко всем Договаривающимся государствам сообщать в любое время Совету о любых нарушениях упомянутых выше правил, содержащихся в Конвенции о международной гражданской авиации. В этой связи в своем выступлении сегодня в Совете правительство Кубы следовало процедуре, предусмотренной в принятой резолюции, и повторило заявление, в официальном порядке своевременно представленное Председателю Совета ИКАО и Генеральной Ассамблее и Совету Безопасности, касающееся будущих нарушений территориального воздушного пространства и вод Кубы, о которых было публично

заявлено, что они будут совершены в Майами 13 июля 1996 года; власти Соединенных Штатов признали, что с 6 июня им в полной мере известно об этих нарушениях.

Куба вновь отметила несвоевременные, неполные и недостаточные меры, принимаемые Соединенными Штатами для того, чтобы предотвращать и не допускать нарушения суверенитета и территориальной целостности Республики Куба, включая незаконные действия террористической организации "Братство спасения". Эта организация использует даже самолет "Е-58 ВВ", на котором сохранился акроним военно-воздушных сил Соединенных Штатов.

Проявив благородство, Совет ИКАО лишь принял к сведению доклад Группы по расследованию.

Попытка Соединенных Штатов оказать влияние на Совет ИКАО и диктовать ему модель его поведения на основе политического давления и искажения действительности провалилась.

Вместо несправедливого осуждения, направленного на оправдание агрессивной политики Соединенных Штатов в отношении Кубы, укрепление экономической, торговой и финансовой блокады и принятие так называемого закона Хелмса-Бёртона, получившего единодушное международное осуждение, восторжествовали справедливость и закон, и ИКАО с честью выполнила свою цель, заключающуюся в предотвращении повторения таких инцидентов в будущем.

Совет Безопасности рассмотрит резолюцию, подтверждающую и гарантирующую принципы международного права и цели и задачи международной гражданской авиации.

-----